

H.O.C.NO.3649/92/F1

OFFICIAL MEMORANDUM

Sub:-Official Language - Tamil - Writing
Judgments and Orders in English or Tamil
in Criminal or Civil cases - Instruction
issued.

-:0:-

Under Section 4-B of the Tamil Nadu Official Language Act, 1956, Tamil shall be the language of all courts subordinate to the High Court and Tribunals for the purpose of writing Judgments, decrees and orders. According to the second proviso to Sub-section (1) of Section 4-B of the Tamil Nadu Official Language Act, 1956, the High Court, may by general or special order, permit the Presiding Officers of the Civil and Criminal Courts and the Tribunals to write Judgments/Orders and awards in English in such circumstances and for such period as may be specified by it.

Sub-section (1) of Section 4-B of the Tamil Nadu Official Language Act, shall come into force in respect of Criminal Courts, Civil Courts and the Tribunals subordinate to High Court with effect from 14.11.1976 and 1.2.1982 respectively. From the said dates, the Presiding Officers of the Criminal/Civil Courts and the Tribunals were writing Judgments, orders and awards in Tamil except, a few Presiding Officers who were writing Judgments and Orders in English after obtaining the permission of the High Court.

Even now, some of the Judicial Officers of the Civil and Criminal Courts and the Tribunals are seeking permission of High Court to write Judgments and Orders in English for the

(contd...)

reason that their mother tongue is not Tamil and the Acts pertaining to their courts are not yet translated in Tamil and supplied to their court.

R.O.C.NO.

The difficulty experienced by the Judicial Officers was considered by the Full Court of this Honourable High Court and as resolved therein, option is given to the Judicial Officers to write Judgments, Orders, etc., in Tamil or in English.

U

The Principal Judge, City Civil Court, Madras, Chief Judge, Court of Small Causes, Madras, the Chief Metropolitan Magistrate, Egmore, Madras. The District and Sessions Judges and the Chief Judicial Magistrates are required to bring this Official Memorandum to the notice of all the Judicial Officers under their control.

HIGH COURT, MADRAS,
DATED : 5.1.1994.

Sd/- A. RAMAMURTHY,
REGISTRAR.

/True copy/Forwarded/By Order/

ASSISTANT REGISTRAR(RULES)

1. All the District and Sessions Judges.
2. The Principal Judge, City Civil Court, Madras.
3. The Chief Judge, Court of Small Causes, Madras.
4. The Chief Metropolitan Magistrate, Egmore, Madras.
5. All the Chief Judicial Magistrates.

H.C.R.No. 60/94

dsr/6.1.

Copy Communicated to the District Court, Tuticorin.

District Court,
Tuticorin
Dt. 11.2.94

RA 6023/11.2.94

To
The Sub Judge, Tuticorin.
The Dist. Munsifs, Kovilpatti, Pudukkottai &

D 905
11.2.94



Act, 1966
subordin
of writin
none pr
small Nad
by ge
the Ci
Judgments
and for a
Su
Official
of Crimin
High C
respectiv
the Or
gments
residing
English a
Ev
d Crimi
High C